

FICHA TÉCNICA

EXTRACTOS, ESENCIAS Y CONCENTRADOS DE CAFÉ; PREPARACIONES A BASE DE EXTRACTOS, ESENCIAS O CONCENTRADOS O A BASE DE CAFÉ

(Sub-partidas arancelarias 2101.11 y 2101.12)



La presente ficha técnica contiene los principales elementos del Acuerdo de Asociación entre Centroamérica y la Unión Europea (en adelante el AdA) sobre el **Acceso a mercados y las Normas de origen** aplicables a estos productos. Ambos temas, se encuentran interrelacionados dado que para poder gozar de preferencias arancelarias en el mercado de destino, el producto debe ser originario, ya sea de Centroamérica o de la Unión Europea, o en su caso, aplicar las disposiciones que permitirán la acumulación de origen, entre otras flexibilidades de origen aplicables. Así también, se incluye los vínculos que contienen la información actualizada y relacionada con los requisitos que establece la Unión Europea en cuanto a la aplicación de las **medidas sanitarias, fitosanitarias, de obstáculos técnicos al comercio y de las medidas ambientales**.

Es relevante mencionar que el azúcar, incluida la orgánica, por ser un producto muy sensible para la Unión Europea tiene un tratamiento complejo debido a que incluye a otros productos con alto contenido de azúcar (PACA), Para ellos se acordó un otorgar libre comercio dentro un volumen determinado de productos, bajo la forma de un contingente arancelario. Entre los productos considerados por la Unión Europea como PACA se mencionan: dulces, algunos chocolates, hortalizas y frutas confitadas, jaleas, jugos de fruta con más del 30% de azúcar, preparaciones de café, esencias, entre otros. Más adelante se profundiza en el tratamiento preferencial de estos productos.

Por facilidad, en la presente ficha se explica lo relativo únicamente a extractos, *esencias concentrados de café y Preparaciones a base de extractos, esencias o concentrados o a base de café* (2101 12 y 2101 12); los demás productos los podrá consultar en otras fichas técnicas individuales.

I. TRATO NACIONAL Y ACCESO DE LAS MERCANCIAS AL MERCADO

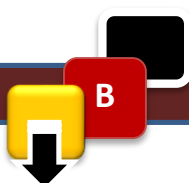


CLASIFICACIÓN ARANCELARIA Y DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Para facilitar el intercambio comercial de los productos, éstos se identifican por medio de códigos arancelarios internacionales (los primeros 6 dígitos) que se ajustan conforme al desglose que realizan los países para llevarlos a 8 o más dígitos. Para el caso de nuestras exportaciones hacia la Unión Europea, se debe reconocer los códigos europeos de su *Nomenclatura Combinada* (NC 2007, tal como aparece en el AdA) como siguen.

Cuadro 1. Códigos arancelarios para Extractos, esencias y concentrados de café y preparaciones a base de estos extractos, esencias o concentrados o a base de café, como parte del contingente de azúcar (azúcar PACA. Cuadro 2)

21	CAPÍTULO 21 - PREPARACIONES ALIMENTICIAS DIVERSAS
2101	Extractos, esencias y concentrados de café, té o yerba mate y preparaciones a base de estos productos o a base de café, té o yerba mate; achicoria tostada y demás sucedáneos del café tostados y sus extractos, esencias y concentrados
	- Extractos, esencias y concentrados de café y preparaciones a base de estos extractos, esencias o concentrados o a base de café
2101 11	-- Extractos, esencias y concentrados
2101 11 11	--- Con un contenido de materia seca procedente del café igual o superior al 95 % en peso
2101 11 19	--- Los demás
2101 12	--Preparaciones a base de extractos, esencias o concentrados o a base de café
2101 12 92	--- A base de extractos, esencias o concentrados de café
2101 12 98 ex1	--- Las demás
2101 12 98 ex2	--- Las demás



EXPORTACIONES AL MERCADO DE LA UNIÓN EUROPEA

Además de conocer la clasificación arancelaria de estos productos, se debe tener presente las condiciones sobre la eliminación de aranceles aduaneros, es decir, su categoría de desgravación y cualquier otra disposición normativa del Capítulo 1 (Trato Nacional y Acceso de las Mercancías al Mercado¹). En el cuadro

¹ Capítulo 1 de Trato Nacional y Acceso de Mercancías al Mercado , por ejemplo, de los siguientes artículos:

- Definiciones de aplicación general (arancel aduanero), (Artículo 79),
- Eliminación de aranceles aduaneros, (Artículo 83),

siguiente se muestra el arancel de base a partir del cual se inicia la desgravación arancelaria (tasa base) -para el caso en que los productos no inicien con libre comercio desde el día uno de vigencia del AdA- para cada una de las líneas arancelarias de los *extractos, esencias y concentrados de café y las preparaciones de café*; se indica asimismo, la categoría de desgravación que le corresponde según producto y las observaciones pertinentes.



**Lista de la Parte EU
 Productos de la Partida 21 01**

NC 2007	Descripción	Tasa base	Categoría	Observaciones
2101	Extractos, esencias y concentrados de café, té o yerba mate y preparaciones a base de estos productos o a base de café, té o yerba mate; achicoria tostada y demás sucedáneos del café tostados y sus extractos, esencias y concentrados			
	- Extractos, esencias y concentrados de café y preparaciones a base de estos extractos, esencias o concentrados o a base de café			
2101 11	-- Extractos, esencias y concentrados			
2101 11 11	--- Con un contenido de materia seca procedente del café igual o superior al 95 % en peso	9	A	
2101 11 19	--- Los demás	9	A	
2101 12	--Preparaciones a base de extractos, esencias o concentrados o a base de café			
2101 12 92	--- A base de extractos, esencias o concentrados de café	11,5	A	
2101 12 98 ex1	--- Las demás	9 + EA	A	Con un contenido < 70% sugar; Véase el punto 5 de la sección A del anexo I
2101 12 98 ex2	--- Las demás	9 + EA	Q	Véase el punto 9 del apéndice 2 del anexo I; Véase el punto 5 de la sección A del anexo I

NC: Nomenclatura combinada de la UE

Tasa base: arancel *ad valorem* o *ad valorem* +arancel específico.

-
- Statu quo, (Artículo 84),
 - Trato nacional, (Artículo 85),
 - Restricciones a la importación y la exportación, (Artículo 86),
 - Derechos y otras cargas sobre importaciones y las exportaciones, (Artículo 87), y
 - Aranceles o impuestos sobre las exportaciones, (Artículo 88).

Productos con alto contenido de azúcar

Note que el código 2101 12 98 tiene las menciones “ex1” y “ex2”. Ello significa que tienen un tratamiento arancelario diferente dependiendo de su contenido de azúcar:

NC 2007	Descripción	Tasa base	Categoría	Observaciones
2101 12 98 ex1	--- Las demás	9 + EA	A	Con un contenido < 70% sugar; Véase el punto 5 de la sección A del anexo I
2101 12 98 ex2	--- Las demás	9 + EA	Q	Véase el punto 9 del apéndice 2 del anexo I; Véase el punto 5 de la sección A del anexo I

Para el caso de las preparaciones de café que se clasifiquen dentro del código 2101 12 98 ex1, de conformidad con la categoría A, no se les aplicará aranceles a partir de la entrada en vigor del Acuerdo, siempre y cuando tengan un contenido de azúcar menor al 70%, tal como se indica en la columna “Observaciones”. Si su contenido de azúcar es mayor al 70%, el producto se deberá clasificar en el código 2101 12 98 ex2, es decir, que se define como una mercancía con alto contenido de azúcar. Si este es el caso, la UE otorgó un contingente arancelario regional de 150,000 toneladas y el exportador tendrá la facultad de hacer uso del mismo para que sus importadores estén exentos del pago del arancel.

Como puede apreciarse en la Lista anterior, para los *Extractos, esencias y concentrados de café y preparaciones a base de café*, que se clasifican en la partida arancelaria 2101, les corresponde dos tipos de categorías, dependiendo del producto, así: “A”, o “Q”

Note que hay códigos marcados en color amarillo; para ellos, el tratamiento arancelario cambiará con base a si se realizan exportaciones al mercado europeo, dentro (categoría Q) o fuera (categoría F) de contingente, tal como se mencionará más adelante. Dentro de contingente pagarán cero arancel y fuera de él pagarán un arancel sustancialmente mayor (el de la tasa base o el establecido de conformidad con el Artículo 84 (*Statu quo*) del AdA).

Usted encontrará las disposiciones de estas categorías de desgravación en la Sección A del **ANEXO I ELIMINACIÓN DE ARANCELES ADUANEROS, en los literales a) y q) del párrafo 3 respectivamente**, las cuales se detallan e interpretan a continuación:



Descripción de la categoría “A”

“los aranceles sobre las mercancías incluidas dentro de las fracciones arancelarias en la categoría de desgravación A en la lista de una Parte serán eliminados íntegramente, y dichas mercancías quedarán libres de aranceles en la fecha de entrada en vigor del presente Acuerdo ”

Interpretación de la categoría “A”

A partir de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo, los importadores europeos de las exportaciones que realicemos no pagarán ningún arancel para ingresar a dicho mercado cualquiera de los productos listados en la categoría “A”, siempre y cuando cumplan con la Regla de Origen del AdA.

En este caso para algunos productos la “tasa base” (9, 11,5 o 9 + EA) indicada en la lista anterior es solamente referencial, por lo que no hay razón de realizar cálculo alguno, dado que a la entrada en vigor del Acuerdo los productos quedarán libres de aranceles (0%).



Descripción de la categoría “Q”

“los aranceles sobre las mercancías incluidas dentro de las fracciones arancelarias en la categoría de desgravación Q en la lista de una Parte se aplicarán según lo dispuesto en el Apéndice 1 (Contingentes arancelarios de importación de las Repúblicas de la Parte CA) y el Apéndice 2 (Contingentes arancelarios de importación de la Parte UE) del presente Anexo”.

Interpretación de la categoría “Q”

A la entrada en vigencia del Acuerdo, un determinado volumen de exportaciones de *preparaciones de café* de la fracción arancelaria 2101.1298 ex2 podrá ser exportado por los países centroamericanos al mercado de la Unión Europea libre del pago de aranceles aduaneros, bajo la figura de “contingente arancelario”, siempre y cuando cumpla con la Regla de Origen del AdA. Una vez sobrepasado dicho volumen, aplicará la categoría de desgravación establecida para cada producto, según se indica en el apartado “Exportaciones fuera de Contingente” más adelante.

Para tal efecto, la Unión Europea ha asignado a Centroamérica un contingente regional (sin Panamá) para Azúcar, incluido el azúcar orgánico y mercancías con alto contenido de azúcar de 150,000 toneladas métricas (TM) de equivalente en azúcar crudo para el año 1, con un crecimiento anual de 4,500 TM. Del volumen regional, corresponde a El Salvador 24,391 TM en el año 1 de entrada en vigor del AdA, con un crecimiento anual sucesivo de 696 TM. Las cantidades ingresadas dentro del contingente estarán libre de aranceles aduaneros en cualquier momento del año calendario. El azúcar crudo de calidad estándar será azúcar con un rendimiento de 92 por ciento de azúcar blanca.

Un aspecto importante de este contingente es que aplica tanto para azúcar, incluida la orgánica, como para productos con alto contenido de azúcar (PACA: confites, chocolates, jugos, etc.). La definición detallada por inciso arancelario para azúcar y PACA se encuentra establecida en el párrafo 9, *-Azúcar, incluido el azúcar orgánico, y mercancías con alto contenido de azúcar-*, literales i) y ii) respectivamente, del Apéndice 2 (Contingentes arancelarios de importación de la Parte UE) al Anexo I (Eliminación Arancelaria).

Es necesario que usted tenga en cuenta que para realizar exportaciones de azúcar deberá solicitar un “Certificado de Exportación” a la autoridad competente designada por el país centroamericano, que en nuestro caso es la Dirección de Administración de Tratados Comerciales (DATCO) y conocer asimismo otros aspectos administrativos relacionados que encontrará en el:

- **Reglamento Centroamericano para la Administración de los Contingentes Regionales del Acuerdo por el que se establece una Asociación entre Centroamérica, por un lado, y la Unión Europea y sus Estados Miembros, por otro (Resolución 315-2013 del COMIECO-EX); y**
- **Reglamento (de El Salvador) para la Administración de los Contingentes Arancelarios de Exportación Comprendidos en el Apéndice 2 del Anexo I y el Apéndice 2A del Acuerdo por el que se establece una Asociación entre Centroamérica, por un lado, y la Unión Europea y sus Estados Miembros, por otro.**

Asimismo, Usted debe considerar que el contingente será administrado por la Unión Europea de acuerdo con sus regulaciones nacionales, que de manera general se basa en el principio de Primero en Tiempo, Primero en Derecho (PTPD), y la presentación del Certificado de Exportación de El Salvador.

Usted se preguntará ¿Qué pasa si quiero exportar más de estos productos aunque se haya cubierto la cuota regional de 150,000 TM?

Exportaciones fuera de contingente

A las exportaciones de las preparaciones de café de la fracción arancelaria 2101.1298 ex2 que se realicen en cantidades que excedan al contingente asignado, se les aplicará los aranceles aduaneros, de acuerdo a lo establecido en el **párrafo 9 del Apéndice 2 (Contingentes arancelarios de importación de la Parte UE) del Anexo I (Eliminación de aranceles aduaneros) del Acuerdo**, el cual en términos generales establece que categoría de desgravación se le aplicará a un determinado producto.

Para ello usted debe de considerar el código arancelario específico en donde se clasifica el producto de su interés, En este caso, al buscar en el párrafo 9 mencionado, encontrará las siguientes listas con sus referencias de categorías a aplicar, tal como se muestra en el siguiente cuadro:

FRACCIONES ARANCELARIAS DE LA LISTA DE LA UNION EUROPEA	CATEGORIA QUE SE APLICARA
i. 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 91 00, 1701 99 10, 1701 99 90, 1702 30 10, 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 30, 1702 90 50, 1702 90 71, 1702 90 75, 1702 90 79, 1702 90 80 y 1702 90 99	Categoría F
ii. 1702 50 00, 1704 90 99, 1806 10 30, 1806 10 90, 1806 20 95ex2, 1806 90 90ex2, 1901 90 99, 2006 00 31, 2006 00 38, 2007 91 10, 2007 99 20, 2007 99 31, 2007 99 33, 2007 99 35, 2007 99 39, 2009 11 11ex2, 2009 11 91, 2009 19 11ex2, 2009 19 91, 2009 29 11ex2, 2009 29 91, 2009 39 11ex2, 2009 39 51, 2009 39 91, 2009 49 11ex2, 2009 49 91, 2009 80 11ex2, 2009 80 35ex2, 2009 80 61, 2009 80 86, 2009 90 11ex2, 2009 90 21ex2, 2009 90 31, 2009 90 71, 2009 90 94, 2101 12 98ex2 , 2101 20 98ex2, 2106 90 98ex2 y 3302 10 29.	Categoría J

De acuerdo a la información del cuadro anterior el listado de códigos del párrafo ii) donde se encuentran las preparaciones de café de la fracción arancelaria 2101.1298 ex2, aplicará la categoría “J” para exportaciones por encima del volumen determinado del contingente.

Note que para la mayoría de otros productos, los PACA, aplicará la misma categoría J y como se ha mencionado antes, estos productos se desarrollan en fichas técnicas separadas.

A continuación se describe e interpreta la categoría de desgravación “J”.



Descripción de la categoría “J”

Los aranceles ad valorem sobre las mercancías incluidas dentro de las fracciones arancelarias en la categoría de desgravación J en la lista de una Parte serán eliminados, y dichas mercancías quedarán libres de aranceles ad valorem en la fecha de entrada en vigor del presente Acuerdo; los aranceles específicos sobre estas mercancías se mantendrán en su tasa base.

Interpretación de la categoría “J”

Cuando un importador europeo adquiera nuestras exportaciones de productos del código 2101.1298ex2 de *Preparaciones de Café* que corresponde a la categoría “J”, se elimina el arancel *ad valorem* del 9 % y se aplica solamente el arancel específico del elemento agrícola EA.

Para su conocimiento y aplicación:

La mención “EA” se refiere a derechos específicos expresados en €/quintal neto, significa que los productos considerados están sometidos a la percepción de un “Elemento agrícola” que se fija en conformidad con el Anexo 1 de la Sección I (Anexos Agrícolas) de la Nomenclatura Combinada (NC) de la Unión Europea, que tiene referencias a contenidos de almidón/fécula, de sacarosa, azúcar invertido o isoglucosa, de materia grasa y proteína de leche.

▪ **¿Qué se debe de considerar para calcular el arancel a pagar?**

En la NC usted encontrará dentro de la Sección I (Anexos agrícolas) el Anexo 1: **COMPONENTES AGRÍCOLAS (EA), DERECHOS ADICIONALES PARA EL AZÚCAR (AD S/Z) Y DERECHOS ADICIONALES PARA LA HARINA (AD F/M)**

– Dicho Anexo contiene:

✓ **Cuadro 1: Código adicional (según composición).**

Usted tiene que conocer y tener a la mano, cuál es la composición o porcentaje utilizado en la fabricación del elemento agrícola (EA: materias grasas de la leche — proteínas de la leche) y del elemento azúcar (AD S/Z: sacarosa/azúcar invertido/isoglucosa).

Con esta información y con la contenida en el Cuadro 1 usted identificará el “código adicional” a aplicar al producto y utilizarlo con la información del Cuadro 2 para identificar cuál sería el derecho (arancel) adicional a pagar, por estos componentes agrícolas

- ✓ **Cuadro 2:**
Contiene de acuerdo al “código adicional” identificado anteriormente, los aranceles a aplicar al producto, tanto para el elemento “EA” como para el “AD S/Z”, expresados en EUR/100 kg/net, y que se presentan en la columna 2 del Cuadro 2.

▪ **¿Cómo se calcula? (Ejemplo hipotético de aplicación)**

- Como se ha mencionado, al código 2101.1298 ex2 tiene un arancel de 9 + EA le aplicaría únicamente el arancel específico EA (Elemento Agrícola).
- Como se ha explicado anteriormente se necesita conocer el contenido del Elemento Agrícola (de materias grasas de leche, proteínas de leche, sacarosa/azúcar invertido/isoglucosa y almidón-fécula/glucosa), para poder determinar el código adicional que le corresponde. Supongamos que la composición de estos productos son:
 - sacarosa, azúcar invertido o isoglucosa, superior a 50 e inferior a 70 %,
 - de materia grasa de leche, superior a 3 e inferior al 6 % y
 - de proteína de leche, superior a 2,5 e inferior al 12 %, lo que implicaría seleccionar del cuadro 1 el código adicional de “7203”-
- A este código adicional de “7203”, en términos de EA, le corresponde el arancel de **64,74 €**, por 100 kg neto, según el **Cuadro 2**.

Cálculo del arancel a pagar:

Supondremos que tal importación en la Unión Europea tiene un valor CIF de 12 000 € y 5 000 kg de peso bruto, sustituyendo los valores:

El derecho a aplicar sería por EA = 5 000 kg /100 kg x 64,74 € =
50 cientos kg x 64,74 € = **3 237 €**

II. NORMAS DE ORIGEN

Para la interpretación de las normas o reglas de origen específicas de productos (en adelante ROE o ROEs), Usted tiene que tener a su disposición la siguiente **información básica** relacionada con el producto a ser exportado al mercado de la Unión Europea:

- Código arancelario y descripción del producto final,
- Código arancelario y descripción de cada uno de *extractos, esencias y concentrados de café, té o yerba mate y preparaciones a base de estos productos o a base de café, té o yerba mate; achicoria tostada y demás sucedáneos del café tostados y sus extractos, esencias y concentrados,*
- País de origen de cada uno de los materiales o insumos utilizados,
- Valor de cada uno de los materiales o insumos utilizados,
- Descripción del proceso de elaboración o transformación aplicado a los materiales o insumos no originarios,

- Valor del producto final a precio de adquisición en las instalaciones de la fábrica o lugar de producción (**precio franco fábrica del producto²**).

Las ROEs para todos los productos se identifican en el **Apéndice 2** (*Lista de elaboraciones o transformaciones que deben de aplicarse a los materiales no originarios para que el producto transformado pueda obtener el carácter originario*) del AdA.

En el caso de *Extractos, esencias y concentrados de café y preparaciones a base de estos extractos, esencias o concentrados o a base de café* que se clasifican bajo la partida arancelaria 2101 la ROE acordada entre Centroamérica y Unión Europea se presenta a continuación:

APÉNDICE 2

LISTA DE LAS ELABORACIONES O TRANSFORMACIONES QUE DEBEN APLICARSE A LOS MATERIALES NO ORIGINARIOS PARA QUE EL PRODUCTO TRANSFORMADO PUEDA OBTENER EL CARÁCTER ORIGINARIO

Código SA	Descripción del Producto	Elaboración o transformación aplicada en los materiales no originarios que confiere el carácter originario	
(1)	(2)	(3)	o (4)
2101	Extractos, esencias y concentrados de café, té o yerba mate y preparaciones a base de estos productos o a base de café, té o yerba mate; achicoria tostada y demás sucedáneos del café tostados y sus extractos, esencias y concentrados.	Fabricación:	
		– a partir de materiales de cualquier partida, excepto a partir de los materiales de la misma partida que el producto, y	
		– en la cual todo el café de la partida 0901 utilizado debe ser enteramente obtenido	



DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA MATRIZ QUE CONTIENE LA ROE (APÉNDICE 2)

² Su equivalente es el icoterm EXW (Ex works): El vendedor entrega la mercancía directamente al comprador en sus propias instalaciones.

Para la comprensión e interpretación de la ROE de estos productos, usted debe tomar en cuenta la información contenida en el **Apéndice 1** del AdA (Notas introductorias del Anexo II, particularmente las notas 2 y 8), que se resumen a continuación:

- En la columna (1) se indica el código arancelario básico (capítulo, partida o sub-partida); en este caso, aparece el código de partida (21 01).
- En la columna (2), se indica la descripción de los productos que se clasifican en la partida 2101, así: *Extractos, esencias y concentrados de café y preparaciones a base de estos extractos, esencias o concentrados o a base de café, té o yerba mate; achicoria tostada y demás sucedáneos del café tostados y sus extractos, esencias y concentrados.*
- En la columna (3) se establece la ROE que deberá cumplir el productor/exportador para que estos productos sean considerados originarios dentro del Acuerdo, debiéndose tener en cuenta el origen y tipo de materiales utilizados en su producción.
- En la Columna (4) no aparece información sobre ROE alguna. Lo anterior indica que no existe ROE alternativa.

Mayor información:

- **Apéndice I del Anexo II**, y
- **Video explicativo: Interpretación de Normas de Origen Específicas**, que Usted encontrará en el módulo de Normas de Origen, del material didáctico.



INTERPRETACIÓN DE LA NORMA DE ORIGEN ESPECÍFICA

La ROE acordada en el AdA para estos productos de la partida 2101 está basada en el cumplimiento de dos requisitos basados en el principio de cambio de clasificación arancelaria (conocido comúnmente como “salto arancelario”).

Regla de origen específica

“Fabricación:

- *a partir de materiales de cualquier partida, excepto a partir de los materiales de la misma partida que el producto, y*
- *en la cual todo el café de la partida 0901 utilizado debe ser enteramente obtenido”.*

Interpretación de las normas de origen	
Primer requisito	<p>Establece que para la producción de <i>Extractos, esencias y concentrados de café y preparaciones a base de estos extractos, esencias o concentrados o a base de café de la partida 2101</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> – No se permite utilizar materiales no originarios que se clasifiquen en la misma partida que el producto, es decir en la partida 2101; ya que estos de utilizarse deben ser originarios de Centroamérica o de la Unión Europea, – Se permite la utilización de otro tipo de insumos no originarios utilizados en este tipo de preparaciones que se clasifican en otras partidas diferentes a la partida 2101.
Segundo requisito	<ul style="list-style-type: none"> – Se exige que el café de la partida 0901 sea enteramente obtenido en la Unión Europea o en Centroamérica; es decir que el café que se utilice para las preparaciones de café sea cosechado y recolectado en los países que los conforman. <p>No obstante lo anterior se permite la utilización de café no originario (Nivel de tolerancia), siempre y cuando su valor total no supere el 10 por ciento del precio franco fábrica del producto.</p>



F FLEXIBILIDADES DE LAS ROE

El AdA contempla flexibilidades de origen que permiten al productor/exportador de estos productos poder contar con un mayor número de proveedores de materiales originarios y otras facilidades para el cumplimiento de la ROE. Estas flexibilidades se explican como sigue:

▪ **Acumulación de materiales**

El AdA permite tres tipos de acumulación de origen, los cuales se describen en el cuadro que se presenta a continuación. El productor/exportador de estos productos, podrá utilizar como propios, los materiales originarios de otros países Parte o no Parte del AdA, ventaja que es conocida como “acumulación de origen” (**artículo 3, Anexo II**):

Tipos de acumulación de materiales aplicables entre Centroamérica y la Unión Europea

TIPO DE MATERIALES	PAÍSES/ESTADOS MIEMBROS	TIPO DE ACUMULACIÓN	ENTRADA EN VIGENCIA
Utilización de materiales originarios de:	Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá o de los Estados Miembros que forman parte de la Unión Europea. (Países Partes)	Acumulación tradicional o bilateral de aplicación recíproca.	A partir de la entrada en vigencia del Acuerdo.
	Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú o Venezuela. (Países no Parte)	Acumulación de aplicación unilateral a favor de los países de Centroamérica.	
	México, Sudamérica o los países del Caribe. (Países no Parte)	Acumulación con terceros países, ampliada o extendida, de aplicación recíproca; la cual requiere negociación adicional entre Centroamérica, la Unión Europea y el tercer país.	Al finalizar negociación específica.

TIPO DE MATERIALES	PAÍSES/ESTADOS MIEMBROS	TIPO DE ACUMULACIÓN	ENTRADA EN VIGENCIA
<p>Mayor información:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Video explicativo: Acumulación de Origen, que Usted encontrará en el módulo de Normas de Origen, del material didáctico. 			

▪ **Utilización de materiales no originarios (Nivel de tolerancia del 10 %).**

Cuando la ROE de un producto determinado esté basado en el principio de Cambio de Clasificación Arancelaria (CCA) y esta exija en su fabricación el uso de materiales originarios, el productor/exportador podrá utilizar materiales no originarios de cualquier parte del mundo siempre y cuando el valor de estos materiales no originarios no sobrepase el 10 % del precio franco fábrica del producto final o precio ex Works **(Numeral 2 del artículo 5 del anexo II)**.

▪ **Excepciones en la aplicación de las normas de origen: parte normativa y norma de origen específica, (Declaración Conjunta Relativa a Excepciones).**

En el caso en que se requiera mayor flexibilidad en las ROE (excepciones), el AdA incluye una disposición que permitirá solicitar ante el ‘Subcomité de Aduanas, Facilitación del Comercio y Normas de Origen’, la no aplicación de la(s) disposición(es) normativa(s) y /o ROE aplicables a determinado producto, cuando se presenten los siguientes casos en los que:

- la aplicación de la regla de origen existente afectaría significativamente la capacidad de la industria de uno o más países de Centroamérica que solicite continuar sus exportaciones a la Unión Europea, con una referencia particular a los casos en los que esto pueda provocar el cese de sus actividades, o
- pueda demostrarse claramente que la regla de origen podría desalentar una inversión significativa en la industria y en los que una excepción que favorezca la realización del programa de inversión permitiría cumplir la regla por etapas.

▪ **Revisión o modificación de las normas de origen (Declaración Conjunta Relativa a la Revisión de las Normas de Origen contenidas en el Anexo II)**, tomando en cuenta el desarrollo tecnológico, los procesos de producción y todos los demás factores que podrían justificar las modificaciones de las normas.

En todos los casos deberá presentarse las justificaciones correspondientes.



**FORMATOS A UTILIZAR PARA DEMOSTRAR DOCUMENTALMENTE QUE EL PRODUCTO/
MATERIALES CALIFICAN COMO ORIGINARIOS DEL ACUERDO**

Cuando el productor/exportador realice una exportación a la Unión Europea deberá adjuntar a la documentación requerida por la Aduana europea, ya sea un Certificado de circulación de mercancías EUR.1 **(Apéndice 3)** o una Declaración en factura **(Apéndice 4)**, ambos conocidos como “Prueba de origen” y son los dos medios que el AdA establece para demostrar documentalmente que estos productos producidos en El

Salvador cumple con el Régimen de normas de origen. Para tal fin el Centro de Trámites de importaciones y Exportaciones del Banco Central de Reserva (CIEX/BCR) deberá:

- Emitir el Certificado de circulación de mercancías EUR.1., previa presentación por parte del exportador o su representante de una solicitud de emisión de un EUR.1 y otra información requerida por dicha institución.

Cabe aclarar que el EUR.1 no es exigible cuando el valor total de los productos sea inferior o igual a 500 euros cuando se trate de bultos pequeños o a 1, 200 euros en el caso de productos que formen parte del equipaje personal del viajero.

- Otorgar el calificativo de “exportador autorizado” cuando este vaya a realizar exportaciones frecuentes independientes del valor de los productos correspondientes, debiendo en este caso asignarle un número de autorización que deberá figurar en la Declaración en factura. Dicha autorización no es obligatoria cuando el valor de la exportación no excede de 6, 000 euros.

Considere además, que si usted utiliza materiales originarios de otros países, debe documentar la prueba de origen en la forma siguiente:

- Si utiliza materiales de cualquier país de Centroamérica o de la Unión Europea, deberá exigirse la entrega de un Certificado de Circulación de Mercancías EUR.1 o una Declaración en factura para indicar que el material es originario de una Parte del Acuerdo, o
- Si utiliza materiales de Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú o Venezuela, deberá exigirse la entrega de un Certificado de origen “FORM A” o FORMULARIO “A”, que es el utilizado en el SGP+ para indicar que el material es originario de alguno de los países en referencia.

Para mayor información sobre la emisión de las Pruebas de origen consultar:

MINISTERIO DE ECONOMIA	– Título IV del anexo II, y
	– Video explicativo: Prueba de Origen, que Usted encontrará en el módulo de Normas de Origen, del material didáctico.
CENTRO DE TRAMITES DE IMPORTACIONES Y EXPORTACIONES	Tramites e información requerida centrex.gob.sv; centrexonline.com.sv ; CIEXexportacion@bcr.gob.sv ; CIEXimportacion@bcr.gob.sv

III. REQUISITOS EN MATERIA SANITARIA, FITOSANITARIA, OBSTÁCULOS TÉCNICOS AL COMERCIO Y AMBIENTAL

En relación con las medidas que tiene en vigor la Unión Europea, en materia sanitaria, fitosanitaria, de obstáculos técnicos al comercio y ambiental, es conveniente presentarles el vínculo que de manera expresa conduce a mostrar los requisitos, de forma actualizada, que se exige en el mercado europeo para el ingreso de los productos salvadoreños. Este vínculo o sitio web que puede visitar es “[Mi Exportación](#)”, contenido en

la dirección virtual Export Helpdesk. Para facilitar cómo puede tener acceso a esta ventana, usted puede visualizar abajo el vínculo de un video que lo va a guiar para que encuentre además de la información de aranceles preferenciales, clasificación arancelaria, procedimientos de importación, también aparecerán los requisitos de la UE para proteger la salud humana y animal, el medio ambiente y los derechos de los consumidores. Estos requisitos se presentan en las siguientes áreas:

- **Requisitos sanitarios y fitosanitarios**
http://exporthelp.europa.eu/thdapp/display.htm?page=rt/rt_RequisitosSanitariosYFitosanitarios.html&docType=main&languageId=ES
- **Requisitos medioambientales**
http://exporthelp.europa.eu/thdapp/display.htm?page=rt/rt_RequisitosMedioambientales.html&docType=main&languageId=ES
- **Requisitos técnicos**
http://exporthelp.europa.eu/thdapp/display.htm?page=rt/rt_RequisitosTecnicos.html&docType=main&languageId=ES
- **Normas de comercialización**
http://exporthelp.europa.eu/thdapp/display.htm?page=rt/rt_NormasDeComercializacion.html&docType=main&languageId=ES
- **Restricciones a la importación**
http://exporthelp.europa.eu/thdapp/display.htm?page=rt/rt_RestriccionesALaImportacion.html&docType=main&languageId=ES

Alguna de esta información sobre los requisitos puede consultarse en español, no obstante, en su mayoría está disponible únicamente en el idioma inglés.

El vínculo para poder visualizar el video que le explica cómo exportar y buscar información con la ayuda del Export Helpdesk es:

http://exporthelp.europa.eu/thdapp/display.htm?page=re%2fre_Video.html&docType=main&languageId=es



Mayor información del contenido de la ficha técnica
policom@minec.gob.sv

Teléfono:

2590-5758; 2590-5735

Fax:

2590-5864

